

## PATIENT INFORMATION - CHINESE

### 患者须知

#### 简介—关于登记处

您将接受关节置换手术。关节置换手术成功率非常高。在这一手术后，大多数患者均无需接受任何进一步的手术。然而，一些做过关节置换手术的患者日后可能需要对该关节实施其他手术。这可能由多种原因导致；最常见的原因就是置换关节磨损。此外，现有多种类型的人工关节有所不同，可能影响磨损及需要更换的时间。为了提高这种手术的成功率，澳大利亚矫形外科协会(Australian Orthopaedic Association)设立了全国关节置换登记处，以便对关节置换和假体进行监督。

登记处旨在评估所有关节置换的性能情况。若发现某种关节置换有问题，登记处可协助医院找到可能受到影响的患者。因此，记录每位接受关节置换手术患者的资料，这一点非常重要。每年，澳大利亚有90,000多位患者接受关节置换手术。此外，记录随后的任何手术以及手术原因等详细资料也非常重要。通过分析这些资料，我们不仅可能发现问题的原因，而且还可以确定哪种类型的关节置换效果最佳。登记处需要尽可能多收集接受关节置换手术患者的资料，工作才能取得成功。我们请您参与登记，让我们记录与您的手术有关的资料。

#### 您的参与—我们所需的资料

我们需要的资料包括您的姓名、出生日期、Medicare号码、医院识别号码、医院名称以及接受关节置换手术的原因。这些资料不仅可将您与所植入的人工关节准确联系起来，而且还可以将您随后可能接受的任何关节手术与以前的记录准确联系起来。因此，收集这些资料非常必要。此外，我们还会记录手术日期、接受手术的关节以及所采用的人工关节类型。我们不会记录其他个人资料。医院及政府将不时提供信息，以便登记处能够检查资料的准确性。

#### 资料—我们将如何对您的资料保密

您的个人资料将获得保密，不可在登记处之外采用。我们采取了各种程序来保护您的资料，并对这些资料保密。在您的详细资料输入登记处时，您的记录将获得一个特定的登记处号码。此外，登记处制作的任何报告均不可披露您的身份。

#### 我们如何收集资料

尽管我们请您在登记处记录手术的详细资料，但您无需做任何事情。外科医师和/或手术室工作人员在做手术时将填写含有您个人资料的表格，并将表格寄给我们。这些资料将输入登记处的资料库中。

#### 风险与益处—对您的风险与益处

向登记处提供详细资料对您没有任何风险。您的资料将受到保护。按照法律规定，我们不可以披露您的身份。登记处将对影响关节置换手术成败的各种因素制作综合报告。这将有助于改善未来关节置换手术的质量。

#### 若不想登记怎么办

我们理解，并非每个人都愿意在登记处记录自己的个人资料。如果您有这样的想法并且不希望登记处记录您的资料，请与登记处协调员联系，电话：1800 068 419 (免费电话)。无论您决定想参与登记还是不想参与登记，都不会对您的治疗产生任何影响。

如果您有任何问题、顾虑或者需要进一步了解全国关节置换登记处的详情，请尽管与登记处协调员联系。